

# Le quai Benjamin Franklin

La restauration du quai Benjamin Franklin est **LE** chantier de l'année 2009. À site remarquable, chantier d'envergure, aux enjeux de taille : il s'agit de mettre en valeur un quartier et un patrimoine, de repenser la circulation, en définitive d'aménager un espace à partager.

Si le quotidien des habitants de Saint-Goustan risque d'être perturbé quelques semaines, le quartier restera accessible durant tout le temps des travaux.

Propriété du Département, le port de Saint-Goustan est entièrement géré par la Ville. Selon le cahier des charges de la concession signée le 27 mai 1992, elle a en charge le gros entretien et le renouvellement des ouvrages. La Ville compte bien associer les Alréens à sa démarche, l'objectif étant de sauvegarder un des emblèmes de la région alréenne.

Retour dans ce dossier sur les mesures de consolidation déjà prises, le chantier à venir, son calendrier prévisionnel et le financement des travaux.

*Carte postale de la région alréenne, le quai Franklin va suivre une véritable cure de jouvence.*



# Le quai Benjamin Franklin

Le quai de Saint-Goustan fait l'objet d'une surveillance depuis plus de deux ans. La nécessité d'un renforcement de l'édifice s'est vite imposée. Les conclusions d'un diagnostic géotechnique réalisé entre 2007 et 2008 vont dans ce sens (lire *Vivre Auray* n°48, page 14). Les conditions météorologiques de la fin de l'été n'ont fait qu'augmenter des désordres déjà constatés et accélérer l'urgence d'une intervention. Ce chantier va se dérouler en plusieurs phases.

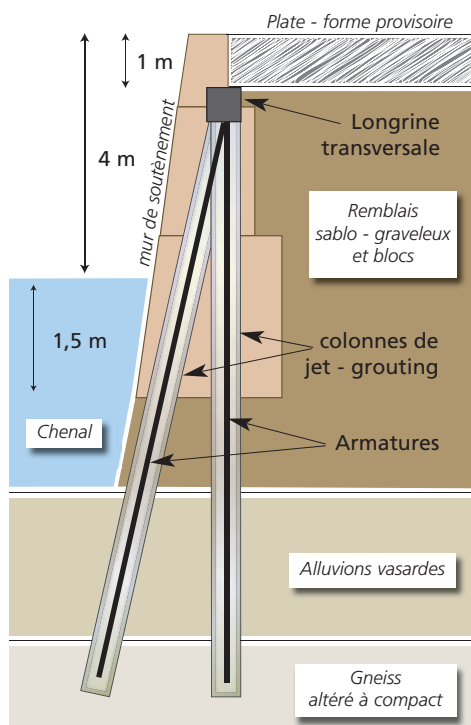
## Ce qui a été fait : la consolidation



Les premières mesures sont **conservatoires**. Le bureau d'études CEBTP SOLEN, qui a mené le diagnostic technique, a en effet préconisé une consolidation du quai. Dès le mois d'octobre, un revêtement étanche a été réalisé sur la voirie. Une géogrille a été posée au niveau de l'angle du quai où les déformations étaient les plus visibles. Objectif principal : rendre le quai étanche en évitant toute infiltration d'eau

(eaux de pluie ou fluctuation de la marée). Le 14 octobre, un balai de camions a livré quelques 600 tonnes de roches. Celles-ci ont été déposées dans la rivière contre la partie la plus fragilisée du quai. Enfin, il a été nécessaire d'adapter la circulation et le stationnement sur le quai : les véhicules circulent désormais sur une seule voie, de la place Saint-Sauveur vers la place du Rolland. Les véhicules de plus de 3,5 tonnes sont autorisés à circuler uni-

quement pour la livraison des commerces ou pour les besoins du futur chantier. Les emplacements du parking du quai Franklin seront d'ailleurs réservés aux entreprises intervenant sur le chantier de réfection. Toutes ces mesures sont **provisoires** : les roches dans la rivière et le goudron sur les pavés disparaîtront à la fin du chantier. Coût de l'opération : 100 000 € HT prélevés sur le budget du port de Saint-Goustan. ●



## Ce qui va être fait : le confortement

**T**out commence quai Neuf. Durant le mois de janvier, la canalisation d'évacuation des eaux usées devrait être remplacée sur 700 m sur la moitié du quai Neuf, depuis le n°28 jusqu'au carrefour des rues Saint-Fiacre et de la Terre Rouge. Ces travaux programmés depuis deux ans sont urgents : la canalisation actuelle est vétuste et doit supporter une quantité importante d'eaux usées, conséquence directe de l'urbanisation croissante de Saint-Anne d'Auray et de Pluneret. Il est indispensable de faire ces travaux avant le chantier de confortement du quai Franklin afin de ne pas bloquer l'accès au quartier durant le chantier.

À partir de février, le quai Franklin va être renforcé en sous-œuvre et les maçonneries totalement reprises. Le procédé choisi par la Ville s'appelle le jet-grouting. Il consiste à couler, tous les mètres environ sur la

longueur du quai, des colonnes de ciment dans lesquelles des armatures métalliques sont figées. Le tout est relié par une longrine en béton armé. Le bureau CEBTP SOLEN, qui a conseillé cette technique, explique "Ce procédé permet d'éviter une déconstruction du quai, Elle évite de lourds travaux de terrassement à proximité des maisons. Elle peut se faire à terre et n'encombre pas le chenal. Autre avantage important : cette technique est visuellement transparente". Le quai ne portera donc pas les stigmates de l'intervention. Cette méthode a déjà été éprouvée à Concarneau et aux Sables d'Olonne (voir ci-contre).

Pour préparer ce travail de forage, la plate-forme, espace dédié à la circulation sur le quai, devrait être décaissée sur 1m de profondeur, 10m de large et 180 m de long. Un cheminement piétonnier sera maintenu le long des maisons. Puis, un géotextile



# Le quai Benjamin Franklin



étanche devrait être posé sur lequel viendront se superposer plusieurs couches de matériaux jusqu'à la réalisation d'un enduit tri-couches. Le revêtement provisoire aura alors le même aspect gravillonneux que celui de la place de la Pompe. Parallèlement, le réseau d'eaux usées devrait être réhabilité par chemisage\*, de la place Saint-Sauveur à la place du Rolland. Le tout devrait être terminé pour fin mai. La Ville souhaite en effet que le terre-plein soit praticable dès les premières heures de la saison estivale. L'objectif poursuivi par la municipalité est bel et bien de maintenir l'activité économique et touristique du quartier. Ainsi, le site de Saint-Goustan pourra accueillir une escale de la "Semaine du Golfe" le jeudi 21 mai. Il faudra ensuite attendre 2010 pour finaliser cette plate-forme par un pavage et l'installation de mobilier urbain. •

\*Le chemisage est une technique qui permet de consolider de l'intérieur, sans creuser de tranchée, les faiblesses du réseau d'assainissement. Une "chaussette" en fibre de verre imprégnée de résine est introduite dans la canalisation puis plaquée contre la paroi défectueuse.

## La population mobilisée



25 septembre, 21 octobre, 11 décembre... Les rencontres avec la population sont régulières depuis l'apparition de déformations sur le quai. Ces rendez-vous vont se poursuivre, accompagnant ainsi le chantier. Ci-dessus, une 60<sup>aine</sup> de personnes a participé à la réunion publique du 21 octobre à la Maison de quartier de Saint-Goustan. A cette occasion, Roland Le Sauce, adjoint en charge du renouvellement urbain, des travaux, du patrimoine et du domaine public a invité la population à avoir une réflexion commune sur la manière de se partager le nouvel espace urbain que sera le quai Franklin.

## Calendrier prévisionnel des travaux et modification de la circulation

### Janvier

Travaux d'assainissement le long du quai Neuf. Il sera fermé à la circulation en semaine, ouvert le week-end. L'accès au quartier de Saint-Goustan se fera par les rues Saint-Fiacre et Saint-Sauveur.

### Début février à fin mai

Réalisation de la plate-forme provisoire parallèlement au chantier de confortement du quai Franklin. Le quartier sera accessible par le quai Neuf et les rues Saint-Fiacre et Saint-Sauveur. Sur le quai Franklin, un cheminement piétonnier sera maintenu.

### Mai

Réhabilitation du réseau d'eaux usées par chemisage des canalisations du quai Franklin.

Les travaux prévus sur le réseau d'eau potable le long du quai Neuf auront lieu second semestre 2009

Plan de circulation pendant les travaux sur [www.auray.fr](http://www.auray.fr)

## Financement des travaux Création d'une association de sauvegarde

La facture du chantier, plate-forme provisoire comprise, s'élève à près de 2 000 000 € TTC. Deux accords de principe pour le financement de ce projet ont d'ores et déjà été obtenus : le premier d'un montant de 237 200 € est inscrit au contrat de Pays, le second passé dans le cadre d'une convention de partenariat avec le Département réserve une somme de 355 800 € pour les travaux. La Ville a également décroché une aide supplémentaire dans le cadre de la réserve parlementaire du Sénat. Son montant est inconnu pour le moment. Plusieurs démarches ont également été effectuées auprès de Fondations américaines Benjamin Franklin. L'une d'elles, "Friends of Benjamin Franklin", va faire paraître un article dans sa revue trimestrielle afin de sensibiliser ses lecteurs à la cause alréenne. Plus près de nous, une association de sau-

vegarde du quai a vu le jour. Sa mission : informer les Alréens, les entreprises locales et toutes les personnes intéressées par le sort de l'édifice. Elle va distribuer des bons de souscription afin de recueillir des dons. Ils seront intégralement transmis à la Fondation du patrimoine. Cette dernière reversera l'argent collecté à la Ville. Cet organisme, reconnu d'utilité publique, prospecte également les entreprises à la recherche de mécènes souhaitant investir dans la préservation du patrimoine.

**Important** : les donateurs peuvent bénéficier d'une réduction de leur imposition. Cette déduction s'élève à 66% du don pour les particuliers (déduction limitée à 20% du revenu imposable) et à 60% du versement pour les entreprises (dans la limite de 5 pour mille du chiffre d'affaires H.T. de l'entreprise). •

## Catastrophe naturelle : la commune indemnisée

Le 10 mars dernier, de fortes perturbations conjuguées à un fort coefficient de marée ont provoqué d'importantes inondations au port de Saint-Goustan. A la suite de ces événements, l'état de catastrophe naturelle a été reconnu pour Auray. Le montant des dommages subis par la commune s'élève à 11 204 € (coût à neuf). Aujourd'hui, la Ville est indemnisée à hauteur de 9 826 €. •

# ( Le quai Benjamin Franklin



Roland Le Sauce (à gauche)  
et Jean-Pierre Fournis

Is ne se connaissent pas avant mais déclarent former un binôme **"qui fonctionne bien"**. À 53 ans, Roland Le Sauce est un jeune retraité à l'agenda chargé. Ce

**Roland Le Sauce**, adjoint en charge du renouvellement urbain, des travaux, du patrimoine et du domaine public et **Jean-Pierre Fournis**, conseiller délégué aux travaux.

fils d'agriculteur originaire de Belz est revenu au pays en 2004 après une carrière d'agent de conduite à la SNCF dans le grand ouest et en région parisienne. S'il n'est pas novice en politique (il a été adjoint aux finances et à la politique de la ville à Achères dans les Yvelines), ses responsabilités pour Auray sont nouvelles pour lui : **"Il y a les travaux mais il y a surtout l'approche avec la population. Ce qui me plaît, c'est d'associer les gens à la démarche. C'est ce qu'on veut faire à Saint-Goustan"**. Une fibre sociale que partage Jean-Pierre Fournis. À 62 ans, ce retraité des industries électriques et gazières épaula Roland Le Sauce dans sa mission. Né en

région parisienne d'un père finistérien et d'une mère ch'ti, en résidence secondaire depuis 1988, au bord du Loch, il a choisi de s'installer définitivement dans le quartier de Saint-Goustan en 2000. Il a accepté d'intégrer l'équipe municipale car **"on place l'être humain au centre de notre action"**. Se mettre au service de la Ville est donc apparu naturel pour ces deux hommes qui ont en commun un engagement syndical et social important.

Et les loisirs dans tout ça ? Jean-Pierre Fournis s'accorde deux heures de vélo par semaine. Quant à Roland Le Sauce, la réponse fuse **"Pas le temps !"** .

## Repères historiques

Ce n'est pas la première fois que le quai Benjamin Franklin connaît de telles avaries. Ce monument, tel qu'on le voit aujourd'hui, a été construit en plusieurs étapes. Son édification date du début du **XVII<sup>ème</sup> siècle**. A l'époque l'activité commerciale du port est importante : la ville importe du vin, du sel, du cuir, du fer et de l'acier de Biscaye ; elle exporte du froment, du seigle, de l'avoine, du beurre, de la viande, du poisson, du drap et de la toile. Les travaux de construction donnent naissance à la place Saint-Sauveur. En **1680**, le quai est prolongé, une première fois, jusqu'au niveau du n°12 actuel. En **1742**, treize mètres de quai sont ajoutés à l'ensemble. Le pavage, lui, ne sera réalisé qu'aux alentours de 1850. L'inclinaison du quai vers la rivière est constatée au début du **XX<sup>ème</sup> siècle**. En **1902**, il s'est avancé de 0,56 mètre. Les travaux de consolidation tardent. Trop tard. Le **26 mars 1936**, le quai Franklin s'écroule sur 29 mètres. Il faut attendre début 1939 pour que les travaux soient engagés. Ils s'achèvent en novembre de cette même année.

Sources texte : archives départementales du Morbihan S167 et archives municipales d'Auray.

## Saint-Goustan au fil du temps et des cartes postales "Bons baisers d'Auray"

**1 : le quai avant 1908. L'activité commerciale du port décline depuis l'arrivée du chemin de fer en 1865. Seul le transport de poteaux de bois pour étayer les mines de charbon du Pays de Galles assure en ce début du XX<sup>ème</sup> siècle un peu d'activité sur le quai Franklin.**



**2 : vue sur la place du Rolland entre 1915 et 1923**

**3 : la place du Rolland avant 1925**

Source images : archives municipales, références 4FI208, 4FI218, 4FI220